

# ITALIA

## Un cruce de caminos en el centro del Mediterráneo

[Texto: Gloria Moreno]



[Foto: Carlo Elmiro Bevilacqua]

Festival La Notte della Taranta

**Quizá se deba a su peculiar geografía alargada y extendida justo en el centro del Mediterráneo. Quizá a su ubicación fronteriza entre el este y el oeste, el norte y el sur. O quizá a las vicisitudes históricas que la han convertido en tierra de colonización para árabes, normandos, franceses y españoles. Sea como sea, lo cierto es que, con la explosión de la World Music, Italia se ha convertido rápidamente en un hervidero de nuevas ideas y experiencias musicales, muchas de las cuales han sabido aprovechar las ricas raíces culturales propias de estas latitudes para generar un interesante mestizaje, que resulta especialmente armónico cuando se une a los ritmos y sonidos del resto del Mediterráneo.**

### UN POCO DE HISTORIA...

Y es que en términos de World Music, los italianos tomaron la delantera. Ya en los años 70, el revival del folk inspiró a muchos autores, que se atrevieron a presentar las formas musicales tradicionales de un modo más actual e inteligible para un público moderno. Tales fueron las experiencias de la **Nuova Compagnia di Canto Popolare**, **Eugenio Bennato** y **Carlo D'Angiò**, entre otros. Sin embargo, fue el **Canzoniere Del Lazio** el que osó ir más allá, abriendo el folk a la instrumentación eléctrica, al rock y al jazz y enlazando entre sí las distintas sonoridades del Mediterráneo, con la mirada especialmente puesta en África. Otro de los grupos que por esas fechas viajó más lejos fue **Aktuala**, cuyas piezas contenían fuertes ecos de tradiciones y tierras exóticas. El grupo **Area** también es considerado por algunos expertos uno de los primeros antecedentes de la World Music italiana, sobre todo por lo que respecta a la mezcla mediterránea, ilustrada claramente en una de sus voces principales, **Demetrio Stratos**, que, siendo de origen griego, nació en Egipto y desarrolló su carrera artística en Italia.

Paralelamente a este fenómeno, a finales de los años 70 empezó a divulgarse el interés por el patrimonio tradicional de las distintas regiones de Italia, fruto quizá del éxito registrado por el folk-rock británico. La tendencia tuvo sus primeros seguidores en el norte del país y poco a poco fue contagiándose también a las regiones del sur.

En el recorrido histórico sobre los orígenes de la World Music italiana, tampoco podría dejar de mencionarse la influencia que tuvo el lanzamiento del disco *Creuza De Ma* en 1984, en el que el cantautor **Fabrizio De Andrè** apostó por el dialecto genovés, devolviendo así el prestigio que las lenguas locales habían perdido durante los años de la alfabetización italiana. El resultado fue la difusión de cantautores que por primera vez se atrevieron a utilizar el dialecto en sus letras y, más tarde, la aparición de grupos musicales que todavía hoy siguen apostando por el dialecto a través de las más variadas formas y estilos contemporáneos.



Elena Ledda y Saba Anglana

## LA WORLD MUSIC ITALIANA HOY

En la actualidad, la gran diversidad de música de las raíces que se está llevando a cabo en Italia es prácticamente inabarcable. Por un lado, están los grupos que tienden a centrarse en la recuperación del folk y de la música popular, en la línea de una música típicamente etno-cultural. Otros, en cambio, se atreven a llevar sus arcaicas tradiciones al mundo del jazz, el rock, el pop y la electrónica. Asimismo, la globalización y la irrupción de la World Music a escala internacional, ha generado también en Italia un amplio mestizaje, en muchos casos potenciado todavía más por la llegada masiva de inmigrantes, ya sea de la vecina África, como del este de Europa o de Latinoamérica. A continuación exponemos una breve selección de los grupos que más están incidiendo en el mercado, aunque a ellos habría que añadir otros muchos que por falta de espacio no pueden ser mencionados aquí y a los que intentaremos dar cabida en el futuro.

### Acquaragia Drom

Su historia nace de la unión de un grupo de músicos interesados en investigar la música nómada, típica de los gitanos del este de Europa e inspirada en las regiones del sur de Italia, desde la Campania, hasta la Puglia, pasando por la isla de Sicilia. Especialmente característicos son sus espectáculos festivos, en los que músicos y bailarines consiguen implicar fuertemente al público entre risas y puro jolgorio.

### Agricantus

Originario de Sicilia, es uno de los grupos italianos electro-world que ha recabado más fama a nivel internacional. Después de *Tuareg* y *Etnosphere*, su último disco, *Luna Khina*, transporta las sonoridades sicilianas hasta África, India y Perú, en un intento por captar la idea de la energía que se renueva cíclicamente a través de las fases lunares. Y todo ello, desde la electrónica, el rap y el reggae, entre otros estilos que se pueden reconocer en sus piezas.

### L'Orchestra di Piazza Vittorio

Sin duda alguna, uno de los fenómenos musicales multiculturales más celebrados en los últimos años ha sido la creación de L' **Orchestra di Piazza Vittorio**, que nació en 2002 en el barrio popular romano del Esquilino y hoy en día es conocida y reconocida más allá de las fronteras italianas. La llegada de inmigrantes procedentes de todo el mundo inspiró a **Mario Tronco**, que vio en la mezcla de etnias y culturas el caldo de cultivo perfecto para experimentar la más rica y genuina multiculturalidad. Su experiencia ya está dando alas a nuevos proyectos similares, en cuya base se halla el inevitable encuentro interétnico que genera la inmigración global.

### Elena Ledda

A lo largo de su carrera, **Elena Ledda** se ha convertido en una de las voces más claras y expresivas de la Cerdeña, descubriendo las nuevas posibilidades de encuentro que existen entre la música típica de su tierra y los universos musicales modernos, con especial influencia del jazz y la música de autor mediterránea.

### Almamegretta

Su música se basa en el encuentro de la música negra y las melodías mediterráneas, mezcladas con numerosas contaminaciones africanas y étnicas. Una de sus particularidades es la utilización del dialecto napolitano en las letras de sus canciones. Tanto el público como la crítica han premiado a este original grupo con numerosos éxitos y certámenes tanto nacionales como internacionales, entre los que figuran los Videomusic Award.

### Enzo Avitabile

Tras un recorrido musical de gran calidad durante el que ha sido aclamado en los escenarios de todo el mundo y ha colaborado con artistas de la talla de **James Brown**, **Richie Heavens**, **Tina Turner**, **Africa Bambaata** y **Randy Crawford**, este cantante, compositor y polifacético instrumentista funde sus raíces napolitanas con el pop y los ritmos afroamericanos, manteniendo siempre un estilo muy personal y difícil de clasificar.

### Ethnos

Este grupo nace del proyecto del compositor y ecléctico guitarrista **Graziano Accinni**, cuya pasión por la Basilicata (región del sur de Italia) se manifiesta en el redescubrimiento y la reinterpretación musical de la historia y el patrimonio de esta tierra.

En su último disco, *O Bannu*, el grupo recorre la vida de la civilización campesina, con sus sonidos, sabores y colores y, gracias a la introducción de nuevas y modernas técnicas, transforma tarantelas, cantos a la Virgen y bailes populares en algo nuevo y difícil de clasificar. El resultado es la revitalización de un patrimonio inmaterial que, de otro modo, correría el riesgo de extinguirse.

### Saba Anglana

Esta exótica mujer encarna la mezcla en sí misma, entrelazando sus orígenes etíopes e italianas con la Somalia que la vio nacer. Desde Mogadiscio, abraza el Cuerno de África desde la óptica de la música pop moderna. En su primer álbum, *Jidka*, que en somalí significa 'la línea', **Saba** canta casi todas las canciones en lengua somalí y muestra al mundo su peculiar multiplicidad



Ethnos

de raíces que enriquece todavía más con la colaboración de otros músicos emigrantes, procedentes de otras regiones africanas, como Senegal, Gabón y Camerún.

### Milagro Acustico

Nacidos en Roma en 1995, se caracterizan por la búsqueda de sonoridades originales radicadas en la tradición árabe-mediterránea y son especialmente proclives a utilizar poesías medievales cuyo mensaje pueda ser fácilmente transportable a nuestros días. Entre sus últimos discos destacan *Poeti Arabi di Sicilia, I storie o café di lu furestiero novo* y *Siqillah, Terra d'Islam*.

### Novalia

Originarios de Rieti (centro de Italia), su música nace de la contaminación de sonoridades y culturas diferentes unidas a través del *dub* y la experimentación electrónica, con la que los instrumentos antiguos y populares cobran nueva vida y fuerza. Este es otro de los grupos que utiliza los dialectos de su zona (reatino, amatriciano, cicolano y sabino) en sus composiciones.

### Radiodervish

Nacen en Bari en 1997 de la unión artística entre el músico palestino **Nabil Salameh** y el italiano **Michele Lobaccaro**. Gracias a sus diferencias culturales, dan vida a una especie de laboratorio en el que el medioriente se cruza con el occidente. El resultado es un delicado diseño sonoro fruto del encuentro entre la canción de autor italiana y las tradiciones árabes, con textos escritos en árabe, inglés, francés e italiano.

Radiodervish



[Foto: Settimio Benedusi]

## PÚBLICO Y DIVULGACIÓN

En cuanto a la divulgación del folk y la World Music italiana, las principales casas discográficas son Egea, IRD, Felmay, CNI, Finisterre, Promomusic y S'ard, además de otras muchas etiquetas especializadas. Asimismo, en los últimos años han ido surgiendo asociaciones y organizadores de eventos, como la World Music Sounds, fundada por Massimo Ferro, que también está trabajando en un proyecto de radio digital para divulgar la música italiana en el extranjero.



Zurzolo

### Marco Zurzolo Band

En su último disco *Migranti*, este hombre de jazz deja que África penetre la tradición napolitana, tierra que en los últimos años ha recibido una creciente llegada de inmigrantes procedentes de este continente. "Hacer que convivan, aunque sea musicalmente, atmósferas, imágenes, colores del continente que se halla en la otra orilla del Mediterráneo con la vida de la tradición partenopea, del sur de Italia, es como recorrer un tramo de historia que compartimos desde hace milenios", explica el mismo **Zurzolo** en la presentación de su último trabajo.



La Notte della Taranta

### LA CONTRIBUCION DE LOS FESTIVALES

Sin lugar a dudas, uno de los fenómenos que más ha contribuido en la divulgación del folk y de las músicas del mundo en Italia es el de los festivales que, sobre todo en verano, asaltan el país. Entre ellos sobresale el Folkfest y la Folkermesse, ambos radicados en el norte de Italia, y La Notte Della Taranta, sito en el sureño Salento, que se ha convertido en una de las citas anuales más concurridas del país (hasta el punto de reunir a más de 150.000 personas), contribuyendo de modo particular en el lanzamiento al gran público de las tradiciones musicales locales de esta zona.

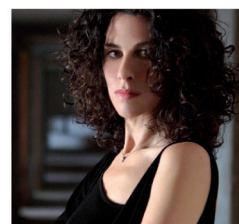
● Eleftheria Arvanitaki

«Mírame» Tour

01-06 Julio



Cesaria Evora



Eleftheria Arvanitaki

● Cesaria Evora

«Rogamar» Tour

07-11 Julio

● Omar Faruk & Arto Tunçboyacıyan

«Sin fronteras» Tour

14-19 Julio

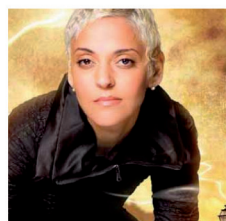


Omar Faruk & Arto Tunçboyacıyan

● MARiZA

«Terra» Tour

21-25 Julio



MARiZA



Dulce Pontes

● Noa & Mira Awad Tour

17-23 Julio

● NOA

«Genes & Jeans» Tour

06-09 Agosto



Dulce Pontes y Estrella Morente



Noa & Mira Awad

● Dulce Pontes

«Momentos» Tour

Todo el verano

● Dulce Pontes y Estrella Morente

«Dulce Estrella» Tour

Todo el verano



NOA

Otros artistas disponibles en verano:

- CAMANÉ • Carlos Núñez • Cristina Branco • Julio Pereira • LURA  
 • Madredeus & A Banda Cómica • Mafalda Arnauth • María Berasarte • Olga Cerpa & Mestisay •  
 Rodrigo Leão • Tereza Salgueiro • Wim Mertens